

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

LURRALDE OREKA BERDEKO DEPARTAMENTUA

FA-OB-2026-0345 Foru Agindua, martxoaren 24ko, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa osatzen duten finak batzuk lagatzeko deialdia.

Lurralde Oreak Berdeko foru diputatuak 2026ko martxoaren 24ko datarekin ondorengo agindu hau eman du:

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa arautzen duen martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuaren 6.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, Lurralde Oreak Berdeko Departamentuari dagokio, Gipuzkoako Foru Aldundian nekazaritza sustatu eta antolatzeko eskumena duen departamentua den aldetik, Gipuzkoako Nekazaritza Lurren Funtsean dauden ondasunak eta eskubideak kudeatzea eta administratzea. Hori guztia departamentu horri atxikitako Gipuzkoako Nekazaritza Lurren Bitartekaritza Bulegoaren bidez egingo da.

Aipatutako foru dekretuan zehazten den bezala, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa tresna bat da; eta foru dekretuaren 3.2. artikuluan zehaztutako xedeei lotutako ondasunak eta eskubideak sartu ahal izango dira.

Izaera juridikoari dagokionez, izaera administratiboa, publikoa eta bakarra du, Gipuzkoako Lurralde Historiko osorako.

Lagapen-araubideei dagokienez, 13.1 artikulua a) atalak honakoa ezartzen du: ente publikoen titulartasuneko ondasunak eta eskubideak beste pertsona batzuei laga ahal izango zaizkie, denbora jakin batean erabiltzeko eta aprobetxatzeko bakarrik; baimen, emakida edo errentamendu-erregimenean, izaera juridikoaren arabera.

Bestalde, Nekazaritza Lurren Funtsa osatzen duten finken edo eskubideen lagapendunak hautatzeko, 14.1 artikulua honakoa aurreikusten du: deialdi publikoak egingo dira, interesdunek eskaerak aurkezteko.

10/2013 Foru Dekretuaren 21. artikuluan xedatutakoa bezela, 2026ko martxoaren 23an FA-OB-2026-0306 Foru Agindua eman zen. Bertan, 2026. urtean Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsean sartutako ondasunen edo eskubideen lagapenetan aplikatu beharreko prezioak zehaztu ziren. Horretarako, Gipuzkoako Nekazaritza Lurren Funtseko Prezioen eta Balioen Batzordeak 2026ko otsailaren 11n egindako txostena hartu da aintzat.

Ildo horretan, Nekazaritza Lurren Bitartekaritza Bulegoak deialdi proposamen bat egin du; gaur egun Nekazaritza Lurren Funtsean eskura dauden ondare-izaerako ondasun eta eskubideak lagatzeko.

DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

DEPARTAMENTO DE EQUILIBRIO TERRITORIAL VERDE

Orden Foral FA-OB-2026-0345, de 24 de marzo, por la que se efectúa convocatoria para la adjudicación, de determinadas fincas integrantes del Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

El Diputado Foral del Departamento de Equilibrio Territorial Verde, con fecha de 24 de marzo de 2026, ha dictado la siguiente Orden:

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 6.1 del Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, corresponde al Departamento de Equilibrio Territorial Verde, en cuanto departamento competente en materia de promoción y ordenación agraria de la Diputación Foral de Gipuzkoa, la gestión y administración de los bienes y derechos integrados en el Fondo de Suelo Agrario de Gipuzkoa. Todo ello, a través de la Oficina de Intermediación de Suelo Agrario de Gipuzkoa adscrita al citado Departamento.

Tal y como se define en el referido decreto foral, el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa es un instrumento al que podrán incorporarse bienes y derechos vinculados a los destinos especificados en el artículo 3.2 del decreto foral.

En cuanto a su naturaleza jurídica, establece su carácter administrativo, público y único para todo el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En cuanto los regímenes de adjudicación, el apartado a) del artículo 13.1 establece que, los bienes y derechos de titularidad de entes públicos sólo pueden cederse a terceras personas para su uso y aprovechamiento por tiempo determinado, en régimen de autorización, concesión o arrendamiento, en función de su naturaleza jurídica.

Por su parte, el artículo 14.1 prevé que la selección de personas adjudicatarias de fincas o derechos integrantes del Fondo de Suelo Agrario, se realizará a través de las correspondientes convocatorias públicas para la presentación de solicitudes de adjudicación de las fincas o derechos integrados en el Fondo de Suelo Agrario.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 21 del Decreto Foral 10/2013, mediante orden foral FA-OB-2026-0306 de fecha 23 de marzo de 2026 se procedió a la determinación de los precios tipo a aplicar, como valor de referencia máximo, en las cesiones de bienes o derechos incluidos en el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa durante el año 2026, previo informe emitido por la Comisión de Precios y Valores del Fondo de Suelo Agrario de Gipuzkoa con fecha 11 de febrero de 2026.

En este sentido, la Oficina de Intermediación de Suelo Agrario ha emitido propuesta de convocatoria para la adjudicación de bienes y derechos, de carácter patrimonial, integrantes del Fondo de Suelo Agrario disponibles en este momento.

Ondorioz, uztailaren 12ko 6/2005 Foru Arauaren –Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Antolaketa, Gobernu eta Administrazioari buruzkoren– 40.2.f) artikuluan xedatutakoaren arabera, Lurralde Oreka Berdeko Departamentuko foru diputatuak,

EBATZI DU

Bakarra. Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa osatzen duten finka batzuk alokairu erregimenean lagatzeko deialdia egitea. Lagapen hori 10/2013 Foru Dekretuak –2013ko martxoaren 5ekoak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa arautzen duenak– dioenari jarraituz egingo da; hemen azaltzen den moduan:

1. *Eskaerak helburu dituen ondasunak.*

Nekazaritza Lurren Funtsak egun Lezoko Urrileku, Olaizola eta Gaintxurizketa agroaldeetan eskura eta libre dituen lursailak eskatu ahal izango dira. Lursailak I. eranskinean zehazten dira; eta, era berean, Eskualdeko Nekazaritza Bulegoetan eta webgune honetan daude ikusgai: <https://www.gipuzkoa.eus/eu/web/landagarapena/nekazaritza-lurren-funtsa>.

Esleituko diren lursail bakoitzaren azalera eta baimendutako erabilpena honakoak dira:

- Urrileku-08: baratzezaintza (0,93 ha).
- Urrileku-09: baratzezaintza (1,19 ha).
- Urrileku-11: abeltzaintza* (basoa) (2,44 ha).
- Olaizola-03: baratzezaintza edo abeltzaintza** (0,90 ha).
- Gaintxurizketa-02: abeltzaintza* (1,76 ha).
- Gaintxurizketa-03: abeltzaintza* (1,13 ha).
- Gaintxurizketa-04: abeltzaintza* (1,08 ha).
- Gaintxurizketa-05: baratzezaintza eta frutagintza (0,19 ha).

*Abereak edukitzeko, lagapendunak itxiturak jartzea nahitaezkoa izango da.

**Interesdunak lursailari ze erabilera emango dion zehaztu beharko du (baratzezaintza edo abeltzaintza).

Esleitzeko unean, lursailak oro har garbi daude, bere osotasunean. Ez dago inolako materialik lursaillean sakabanatuta eta eremua nekazaritza jarduerarako erabiltzeko aukeran dago. Eremu batzuetan posible da sastrakak edota antzekoak egotea, erabili ezagatik atereak. Lagapendunaren ardua izango da horiek guztiak eta lursail osoa garbi mantentzea.

Urrileku-08, Urrileku-09 eta Olaizola-03, Gaintxurizketa-03 eta Gaintxurizketa-04 lursailetan, zurezko etxola bana dago. Etxolek 14,40 m²-ko azalera eraikia dute; eta 2,30 metroko altuera erabilgarria. Urrileku-09 lursailleko etxolak, aldiz, 28,8 m²-ko azalera eraikia dauka. Etxolek eguzki plakak dituzte, estalkian. Olaizola-03ko etxolako plakak gaur egun lagata dagoen Olaizola-04 etxola hornitzen du.

Etxola horiek –dagokien hirigintza eta sektoreko araudian ezarritako mugak alde batera utzi gabe– lurrarekin, landaketekin edo baimendutako nekazaritza edo abeltzaintza erabilerekin lotutako lanabesak, makineria edo materialak biltegitzeko baino ez dira erabiliko.

Olaizolako agroaldean eta Gaintxurizketakoan komun bana dago, agroaldeko lagapendunek erabiltzeko.

Urrilekuko agroaldean, ur-horniketarako bi depositu daude; beheko depositua putzu batek hornitzen du, non ur-ponpa bat dagoen; eta behetik goikora ura eramateko, beste ur-ponpa bat dago. Bigarren ponpa horrekin batera, ura kloratzeko sistema bat dago instalatua.

Gainera, Urrilekun, barazkiak garbitzeko hainbat harraska daude.

En consecuencia, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 40.2.f) de Norma Foral 6/2005, de 12 de julio, sobre Organización Institucional, Gobierno y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa, este diputado foral del Departamento de Equilibrio Territorial Verde,

RESUELVE

Único. Efectuar convocatoria para la adjudicación, en régimen de arrendamiento, de determinadas fincas integrantes del Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, al amparo de lo dispuesto en el Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en los siguientes términos:

1. *Bienes objeto de solicitud.*

Las parcelas que se podrán solicitar serán las actualmente disponibles por el Fondo de Suelo Agrario en las agroaldeas de Urrileku, Olaizola y Gaintxurizketa de Lezo. Las parcelas son las que se detallan en el anexo I y también están disponibles en las Oficinas Comarcales Agrarias y en la web: <https://www.gipuzkoa.eus/es/web/landagarapena/fondo-de-suelo-agrario>.

La superficie de cada parcela a adjudicar y el uso permitido son los siguientes:

- Urrileku-08: horticultura (0,93 ha).
- Urrileku-09: horticultura (1,19 ha).
- Urrileku-11: ganadería* (bosque) (2,44 ha).
- Olaizola-03: horticultura o ganadería** (0,90 ha).
- Gaintxurizketa-02: ganadería* (1,76 ha).
- Gaintxurizketa-03: ganadería* (1,13 ha).
- Gaintxurizketa-04: ganadería* (1,08 ha).
- Gaintxurizketa-05: horticultura y fruticultura (0,19 ha).

*Para la tenencia de animales será obligatorio el establecimiento de cierres por parte de la persona adjudicataria.

**La persona interesada deberá especificar el uso que dará al terreno (horticultura o ganadería).

En el momento de la adjudicación, los terrenos están limpios en su conjunto. No hay ningún tipo de material en el terreno y se puede utilizar la zona para la actividad agraria. En algunas zonas es posible la presencia de matorrales o similares, extraídos por falta de uso. Será responsabilidad del cesionario el mantenimiento de todas ellas y de la totalidad del terreno.

En las parcelas Urrileku-08, Urrileku-09, Olaizola-03, Gaintxurizketa-03 y Gaintxurizketa-04 se encuentran sendas casetas de madera. Las casetas tienen una superficie construida de 14,40 m² y una altura útil de 2,30 metros. La caseta de la parcela Urrileku-09 tiene una superficie construida de 28,8 m². Las casetas tienen placas solares, en la cubierta. La placa de la caseta Olaizola-03 abastece a la caseta Olaizola-04, actualmente cedida.

Estas casetas, sin perjuicio de las limitaciones establecidas en la normativa urbanística y sectorial correspondiente, se destinarán exclusivamente al almacenamiento de aperos, maquinaria y materiales relacionados con la tierra, plantaciones o usos agrícolas o ganaderos autorizados.

En la agroaldea de Olaizola y Gaintxurizketa existen sendos aseos para uso de las personas adjudicatarias de dicha agroaldea.

En la agroaldea de Urrileku, para el abastecimiento de agua, se dispone de dos depósitos; el depósito de abajo se abastece de un pozo, en el cual hay instalada una bomba de agua; y para la conducción de agua del depósito de abajo al de arriba se dispone de otra bomba de agua. Junto a esta segunda bomba se encuentra instalado un sistema de cloración de agua.

Además, en Urrileku existen varios fregaderos para lavar verduras.

Aipatutakoez gain, ez da beste ondasunik erabiltzeko baimenik ezta eskubiderik ematen ere. Berariaz debekatzen da Urrilekuko agroaldean dagoen «Urrileku» baserria erabiltzea.

2. Lagapen epea.

Lagapen epea 10 urtekoa izango da, dagokion administrazio agiria sinatzen denetik aurrera. Epe horrek bost urteko luzapenak izan ahalko ditu; alabaina, lagapenak, gehienez ere, hogeita hamar urteko iraupena izango du.

Hala ere, 10/2013 Foru Dekretuaren 14.2 artikuluari jarraiki, jakinarazten da lagapendun izateko eskaera bakarra jaso bada –beste inor aurkeztu ez delako–, lagapena bost urtekoa izango dela, gehienez ere. Epemuga hori ez zaie ezarriko beren ustiategiaren NLU bat lortzeko nahikoa lur oinarri ez duten nekazariak.

Haatik, epe horiek alde zuzenetik eten ahal izango dira, baldin eta lagatzen diren lursailak osatzen duten eremuen hirigintza garapenari hasiera ematen bazaio, betiere beharrezkoak diren hirigintza dokumentuak onartuta. Kasu horretan, Gipuzkoako Foru Aldundiak 6 hilabete lehenago jakinarazi beharko du; eta lagapendunak lursaila utzi beharko du, inolako kontraprestaziorik eta kalte-ordainik jaso gabe.

3. Hautatzeko edo esleitzeko irizpideak.

3.1. Hautaketa edo esleipen irizpideak 14. artikulua 3. paragrafoan jasotakoak dira, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtza arautzen duen martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuaren 13.1.a) idatz-zatian xedatutakoaren arabera.

Finka hartzeko eskaera bat baino gehiago baldin badago, irizpide hauek aplikatu ondoren puntuaziorik altuena lortzen duena izango da lagapen hartzailea:

- a) Nekazari profesionalak izatea: 35 puntu.
- b) Azpiegitura publikoak egiteagatik lurzorua galdu duten eta horren ondorioz jarraipena arriskuan duten ustiategiak izatea: 20 puntu.
- c) Lehenengo instalaziorako laguntzak jaso dituzten nekazari gazteak izate: 15 puntu.
- d) Lehenengo instalaziokoak ez diren nekazari gazteak izatea: 10 puntu.
- e) Nekazaritza ustiategi berria sortzea, nekazaritza jardueraren arabera dagokion Gizarte Segurantzako erregimenean alta emateko konpromisoarekin: 35 puntu.
- f) Emakumeak titular edo titularikide diren ustiategiak izatea: 10 puntu.
- g) Lursailak lehendik dagoen ustiategi baten ondoan egotea: 5 puntu.
- h) Eskatutako lursaila ustiategi dagoen edo ustiategi jarriko den udalerrri berean egotea: 10 puntu.
- i) Nekazaritza ustiategi ez profesionalak izatea: 15 puntu.
- j) Ingurumen-konpromisoak hartu izana edo hartzeko konpromisoa hartzea, Gipuzkoako Lurralde Historikoko nekazaritza-ustiategiaren ingurumenaren lehiakortasuna eta iraunkortasuna hobetzeko laguntzei buruzko uztailaren 29ko 66/2008 Foru Dekretuaren arabera: 5 puntu.
- k) Nekazaritza ustiategi elkartuak sortu edo handitzea: 5 puntu.
- l) Nekazaritza ekologikoa ekoizten duten ustiategiak izatea: 15 puntu.
- m) Lehendik lurzati-esleipenak jasoak ez izatea: 20 puntu.
- n) Ekoizpena dibertsifikatuta duten ustiategiak: 15 puntu.

No se autoriza ni otorga derecho alguno al uso de ningún otro bien más allá de los mencionados. Se prohíbe expresamente el uso del caserío «Urrileku» situado en la agroaldea de Urrileku.

2. Plazo de cesión.

El plazo de cesión será de 10 años desde la firma del correspondiente documento administrativo. Este plazo podrá prorrogarse por periodos de cinco años, con un máximo de treinta años de duración total de la cesión.

No obstante, de conformidad con el artículo 14.2 del Decreto Foral 10/2013, se informa que, en el caso de que se haya recibido una única solicitud para resultar adjudicataria, por falta de concurrencia, la cesión tendrá una duración máxima de cinco años. Este límite no se aplicará a los agricultores que no dispongan de base territorial suficiente para obtener una UTA en sus explotaciones.

No obstante, dichos plazos podrán suspenderse anticipadamente si se inicia el desarrollo urbanístico del ámbito que constituye el terreno objeto de cesión, con la aprobación de los documentos urbanísticos necesarios. En este caso, la Diputación Foral de Gipuzkoa deberá comunicarlo con 6 meses de antelación y la persona adjudicataria deberá abandonar el terreno sin contraprestación ni indemnización alguna.

3. Criterios de selección o adjudicación.

3.1. Los criterios de selección o adjudicación son los contenidos en el apartado 3 del artículo 14 en correlación a lo dispuesto en el apartado 13.1.a) del Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En caso de concurrencia de solicitudes, la adjudicación se efectuará en favor de la persona solicitante que haya obtenido mayor puntuación, por la aplicación de los siguientes criterios de selección:

- a) Personas agricultoras profesionales: 35 puntos.
- b) Explotaciones que hayan sufrido pérdidas de suelo originadas por la ejecución de infraestructuras públicas y que pongan en riesgo su continuidad: 20 puntos.
- c) Personas agricultoras jóvenes que hayan obtenido ayudas a la primera instalación: 15 puntos.
- d) Personas agricultoras jóvenes sin ayudas a la primera instalación: 10 puntos.
- e) Creación de nueva explotación agraria con compromiso de alta en Régimen de la Seguridad Social que corresponda en función de la actividad agraria: 35 puntos.
- f) Explotaciones con mujeres como titulares o titularidad compartida: 10 puntos.
- g) Terrenos colindantes con terrenos de la explotación agraria ya existente: 5 puntos.
- h) Radicar el terreno solicitado en el mismo municipio donde esté radicada o se vaya a radicar la explotación agraria: 10 puntos.
- i) Explotaciones agrarias no profesionales: 15 puntos.
- j) Haber contraído o comprometerse a contraer compromisos ambientales conforme al Decreto Foral 66/2008, 29 de julio, de ayudas para la mejora de la competitividad y la sostenibilidad medioambiental de las explotaciones agrarias del Territorio Histórico de Gipuzkoa: 5 puntos.
- k) Por creación o ampliación de explotaciones agrarias asociativas: 5 puntos.
- l) Explotaciones con producción de agricultura ecológica: 15 puntos.
- m) No haber recibido adjudicaciones de parcelas anteriormente: 20 puntos.
- n) Explotaciones con diversificación en la producción: 15 puntos.

3.2. Bi eskatzailek edo gehiagok puntuazio bera lortuz gero, lehenetasuna izango dute aurkeztutako proiektuaren bideragarritasunerako ezinbestekoak diren lursailak dituzten eskaerak. Hala ere, berdinketak jarraitzen badu, esleipena ustiategi berri bat sortu nahi duen pertsonari emango zaio; eta azkenik, nekazari gazteenari.

4. Lagapenaren baldintzak.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa arautzen duen martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuaren 14.6 artikuluan xedatutakoaren arabera, nekazaritzaren arloan eskumena duen Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentuko titularrak eta landa-finkaren erabilera eta aprobetxamenduaren lagapendunak landa-errentamenduko kontratu bat formalizatu dute.

Kontratu horrek, aplikatu beharreko araudiak eskatutako gutxieneko edukiaz gain, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa arautzen duen martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuan, Landa Errentamenduei buruzko azaroaren 26ko 49/2003 Legean, Kode Zibilean eta aplikatu beharreko gainerako legeria osagarrian eta etorkizunean egin daitezkeen aldaketetan edo eguneratzeetan xedatutakoa bete beharko du.

III. eranskin gisa gehitu da ereduzko kontratu bat, aipatutako araudia betetzen duena eta aldeentzat erreferentzia dena, indarrean dagoen legeriaren arabera etorkizunean egin daitezke egokitzapenei kalterik egin gabe.

5. Eskatzaileak.

Deialdi honetan parte hartu ahal izango du –beren kabuz, edo ordezkari baten bidez–, edozein pertsona natural edo juridikok. Betiere, baldin eta jarduteko gaitasuna badute, Kode Zibilean aurreikusitakoaren arabera; eta SPKLren 71. artikuluan ezarritako kontratatzeko debeku-kausetako batean ere sartuta ez badaude.

6. Aurkezteko lekua eta modua.

Esleipen eskaerekin batera agiri hauek aurkeztu beharko dira:

* Nortasun agiria (NAN) edo Identifikazio Fiskaleko Zenbakia (IFZ).

* Helbidea eta harremanetarako beste datu batzuk.

* Txostena, finkari edo eskubideari eman nahi zaion erabilerazaltzen duena.

* Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritzako Lur Funtsa arautzen duen martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuaren 14. artikuluen 3. puntuan ezarritako irizpideak baloratzeko egiaztagiriak.

* Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritzako Lur Funtsa arautzen duen martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuaren 14. artikuluen 4. puntuan jasotako inguruabarrak egiaztatzen dituen dokumentazioa:

– Eskatutako lursailak aurkeztutako proiektuaren bideragarritasunerako ezinbestekoak izatearen justifikazioa.

– Eskatutako lursailari eta ondasunei lotutako ustiategi berri bat sortuko denaren egiaztagiria, hala den kasuetan.

Dokumentazioa Gipuzkoako Foru Aldundiko edozein erregistro bulegotan aurkez daiteke; eta baita 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legeak –Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak– 16.4. artikuluan aurreikusten dituen bitartekoaren bidez ere.

Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak eskatzaileen datuak egiaztatu eta kontsultatuko ditu, espediente bakoitzaren administrazio-izapideak egiteko. Era berean, garrantzitsua den datu, dokumentu edo informazioa eskatu ahal izango die eskatzaileei, Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 28.2 artikuluan aurreikusitako baldintzetan.

3.2. En el caso de que dos o más personas solicitantes obtengan la misma puntuación tendrán prioridad aquellas solicitudes en las que las tierras solicitadas resulten imprescindibles para la viabilidad del proyecto presentado. Si el empate persistiera, se realizará la adjudicación a favor de quien se encuentre en situación de creación de una nueva explotación y, por último, a favor de la persona joven agricultora.

4. Condiciones de la cesión.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 14.6 Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, entre la persona titular del departamento de la Diputación Foral de Gipuzkoa competente en materia agraria y la persona adjudicataria del uso y aprovechamiento de la finca rústica, se formalizará un Contrato de arrendamiento rústico.

Dicho contrato, además del contenido mínimo exigido por la normativa aplicable, deberá incorporarse y ajustarse a lo dispuesto en el Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa; en la Ley 49/2003, de 26 de noviembre, de Arrendamientos Rústicos; en el Código Civil; así como en la demás legislación complementaria que resulte de aplicación y en sus posibles modificaciones o actualizaciones futuras.

Se anexa como anexo III, un contrato modelo que cumple con la citada normativa y que sirve de referencia para las partes, sin perjuicio de adaptaciones futuras conforme a la legislación vigente.

5. Solicitantes.

Podrán concurrir a esta convocatoria, por sí o por medio de representante, las personas naturales o jurídicas, que tengan capacidad de obrar de acuerdo a lo previsto en el Código Civil, y no estén incurso en ninguna de las causas de prohibición para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

6. Lugar y forma de presentación.

Las solicitudes de adjudicación se acompañarán de la siguiente documentación:

* Documento Nacional de Identidad (DNI) o Número de Identificación Fiscal (NIF).

* Dirección y otros datos de contacto.

– Memoria explicativa del uso que se pretende dar a la finca o derecho.

* Documentación acreditativa para la valoración de los criterios establecidos en el punto 3 del artículo 14 del Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

* Documentación acreditativa de las circunstancias contempladas en el punto 4 del artículo 14 del Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa:

– Justificante de que las tierras solicitadas resultan imprescindibles para la viabilidad del proyecto presentado.

– Acreditación de que se creará una nueva explotación vinculada a las parcelas y bienes solicitados.

La documentación podrá presentarse en cualquiera de las oficinas de registro de la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como por los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

El Departamento de Equilibrio Territorial realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas solicitantes que sean necesarios para la tramitación administrativa de cada expediente. Asimismo, podrá requerir a las personas solicitantes datos, documentos o información que sea relevante, todo ello, en los términos previstos en el artículo 28.2 de la Ley de Procedimiento Administrativo Común.

Deialdi honen II. eranskinean agertzen den ereduaren araberako aurkeztu beharko dituzte eskaerak interesdunek.

Era berean, eskaera orria eskuragarri egongo da Eskualdeko Nekazaritza Bulegoetan eta webgune honetan: <https://www.gipuzkoa.eus/eu/web/landagarapena/nekazaritza-lurren-funtsa>.

39/2015 Legeak diona aintzat hartuz –Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearenak diona, 68.1. artikuluan–, zuzenketak egiteko 10 eguneko epea izango du eskatzaileak, honako kasuetan: eskaeran edo eskaerarekin batera aurkeztu behar den dokumentazioan, identifikazioko datuak jarri ez badira; akatsak egin badira; edo osatu gabe utzi badira. Hala ere, hori egin ezean, eskaeran atzera egin dela ulertuko da, arrez aipatutako legearen 21. artikuluan aurreikusitakoaren araberako.

7. Aurkezteko epea.

Aurkezteko epea hogeita egun naturalekoa izango da, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

8. Ebaztea.

Lursaila lagapenean hartzeko hainbat eskaera egonez gero, 2013ko martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuak –Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsekin arautzen duenak– 14. artikuluan ezartzen dituen irizpideak aplikatuko dira; eta puntuaziorik altuena lortzen duen eskatzailea izango da lagapenduna.

Deialdia ebazteko gehienezko epea bi hilabetekoa izango da, eskaerak aurkezteko epea bukatzen denetik hasita.

Hori guztia, 2013ko martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuak –Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsekin arautzen duenak– dioenari jarraituz.

Foru agindu hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio administrazio bideari. Interesdunek foru agindu honen aurka zuzenean administrazioarekiko auzi errekurtsioa aurkez dezakete Donostiako Auzialdiko Auzitegiko Administrazioarekiko Auzien Atalean, argitalpenaren biharamunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik berraztertzeko hautazko errekurtsioa aurkezteko foru diputatu honi, argitalpenaren biharamunetik hasita hilabeteko epean. Hori egin ez gero, ezingo da administrazioarekiko auzi errekurtsioa aurkeztu harik eta berraztertzearen berariazko ebazpena eman edo ustezko ezespina gertatu arte. Dena dela, egoki irizitako beste edozein errekurtsio aurkez daiteke.

Donostia, 2026ko martxoaren 24a.—Ione Artola Latierro, Lurralde Orea Berdeko Departamentuko idazkari teknikoa.

(2164)

Las personas interesadas deberán presentar sus solicitudes conforme al modelo que figura en el anexo II de la presente convocatoria.

Dicho formulario estará disponible tanto en las Oficinas Comarcales Agrarias, así como en la página web: <https://www.gipuzkoa.eus/es/web/landagarapena/fondo-de-suelo-agrario>.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el caso de que la solicitud o la documentación que debe acompañar no tuviera los datos de identificación, hubiera incurrido en error o quedara incompleta, la persona solicitante dispondrá de un plazo de 10 días para proceder a su subsanación. Asimismo, de no hacerlo, se le tendrá por desistido de su petición, previa referencia a la misma en los términos previstos en el artículo 21 de la ley.

7. Plazo de presentación.

El plazo de presentación de solicitudes será de veinte días naturales a contar desde el día siguiente a la publicación de la presente convocatoria en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

8. Resolución.

En el supuesto de que existan varias solicitudes de cesión de parcela, se aplicarán los criterios establecidos en el artículo 14 del Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, siendo adjudicatario la persona solicitante que obtenga la mayor puntuación.

El plazo máximo de resolución de la convocatoria será de dos meses desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

Todo ello al amparo de lo dispuesto en el Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

La presente orden foral es definitiva y pone fin a la vía administrativa. Las personas interesadas podrán interponer directamente contra ella recurso contencioso-administrativo ante la Sección de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal de Instancia de San Sebastián, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, las personas particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante este diputado foral, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

San Sebastián, a 24 de marzo de 2026.—La secretaria técnica del Departamento de Equilibrio Territorial Verde, Ione Artola Latierro.

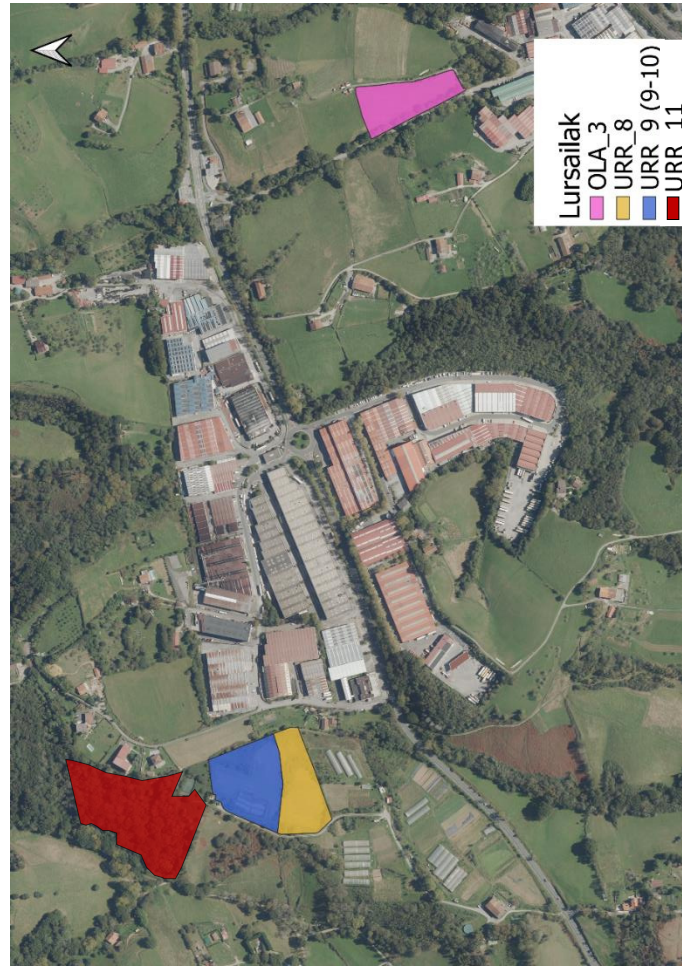
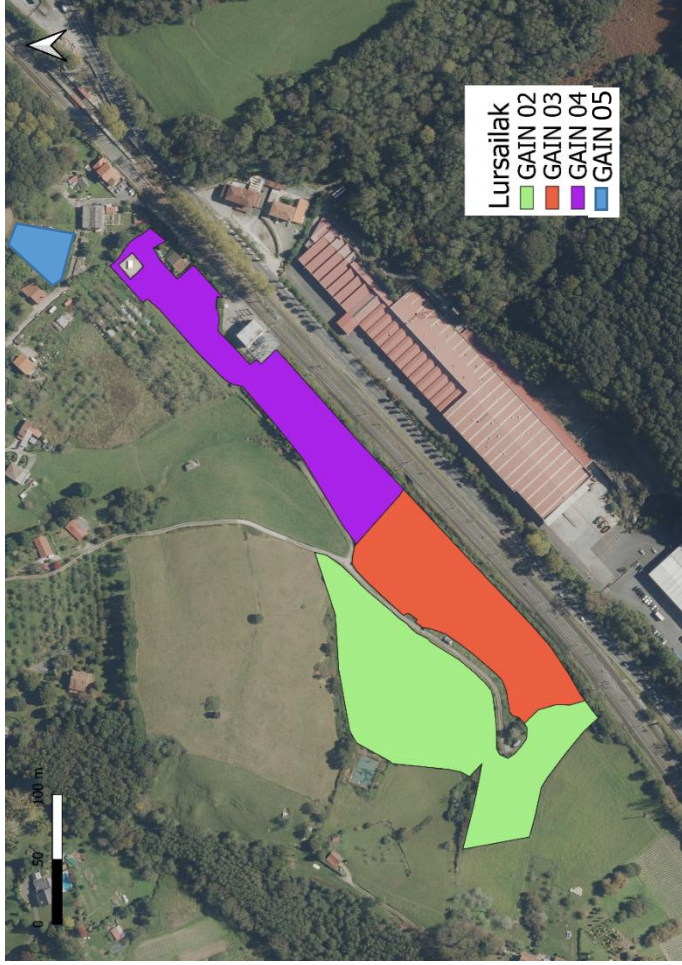
(2164)

I. ERANSKINA / ANEXO I

Nekazaritza Lurren Funtsean alokairurako erabilgarri dauden lursailak – 9. DEIALDIA *Fincas disponibles para arrendamiento en el Fondo de Suelo Agrario – 9ª CONVOCATORIA*

Udalerrria / Municipio: LEZO

Lursailen kokapena udalerrrian / Ubicación de las fincas en el municipio:



Udalerrria / Municipio: LEZO

Agroaldea: URRILEKU



URR_8
 URR_9
 URR_11

Nekazaritza Lurren Funtsean alokariurako erabilgarri dauden lursailak – 9. DEIALDIA
Fincas disponibles para arrendamiento en el Fondo de Suelo Agrario – 9ª CONVOCATORIA

Lursaila <i>Terreno</i>	Sigpac erreferentzia <i>Referencia Sigpac</i>	Azalera (ha) <i>Area (ha)</i>	Prezioa (€/urtean) <i>Precio (€/año)</i>	Erabilera <i>Uso</i>	Epea <i>Plazo</i>
Urrileku-08	20-53-0-0-1-99*	0,93	386,88**	Baratzezaintza <i>Huerta</i>	10 urte <i>10 años</i>
Urrileku-09	20-53-0-0-1-99*	1,19	495,04**	Baratzezaintza <i>Huerta</i>	10 urte <i>10 años</i>
Urrileku-11	20-53-0-0-1-315*	2,44	73,08**	Abeltzaintza *** <i>Ganadería ***</i>	10 urte <i>10 años</i>

* Zati bat / *Una parte de ella*

** Prezioa urtero Lehiakortasun Berme Indizearen (LBI) arabera eguneratuko da, positiboa bada. / *El precio se actualizará anualmente según el Índice de Garantía de Competitividad, si es positivo.*

*** Abereak eduki ahal izateko, derrigorrezkoa da itxiturak jartzea. / *Para tener ganado, será obligatorio poner cercados.*

OHARRAK / ADVERTENCIAS

Lursailak ez dute itxiturarik.

Lursailak 10 urterako lagako dira, dagokion agiri administratiboa sinatzen denetik zenbatzen hasita. Lursailen garapen urbanistikoa hasiko balitz, aipatutako epea eten egingo litzateke. Kasu horretan, sei hilabete lehenago abisatu beharko du Gipuzkoako Foru Aldundiak jabea; eta lursailak libre utzi beharko dira, inolako kontraprestaziorik edo kalte-ordainik jaso gabe. 10/2013 Foru Dekretuaren 14. artikulua ere beteko da.

Las parcelas no tienen cercados.

Los plazos de cesión serán de 10 años desde la firma del documento administrativo correspondiente. En este caso, la propiedad, Diputación Foral de Gipuzkoa, deberá realizar el aviso correspondiente con 6 meses de antelación, debiendo procederse al desalojo de las fincas sin contraprestación ni indemnización alguna. También se cumplirá con lo dispuesto en el artículo 14 del Decreto Foral 10/2013.

Udalerrria / Municipio: LEZO
Agroalde: OLAIZOLA



Nekazaritza Lurren Funtsean Alokariurako Erabilgarri Dauden Lursailak – 9.
DEIALDIA Fincas disponibles para arrendamiento en el Fondo de Suelo Agrario – 9ª CONVOCATORIA

Lursaila Terreno	Sigpac erreferentzia Referencia Sigpac	Azalera (ha) Area (ha)	Prezioa (€/urtean) Precio (€/año)	Erabilera Uso	Epea Plazo
Olaizola-03	20-53-0-0-2-90030*	0,9	299,52**	Baratzezaintza / Huerta	10 urte 10 años
	20-53-0-0-2-110*		74,88**	Abeltzaintza*** / Ganadería***	

* Zati bat / Una parte de ella
 ** Prezioa urtero Lehiakortasun Berme Indizearen (LBI) arabera eguneratuko da, positiboa bada. / El precio se actualizará anualmente según el Índice de Garantía de Competitividad, si es positivo.
 *** Abereak eduki ahal izateko, derrigorrezkoa da itxiturak jartzea. Interesdunak lursailari ze erabilera emango dion zehaztu beharko du (baratzezaintza edo abeltzaintza). / Para tener ganado, será obligatorio poner cercados. El interesado deberá concretar qué uso le dará a la finca (huerta o ganadería).

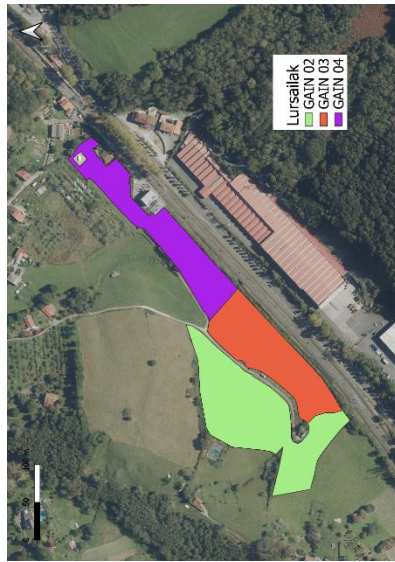
OHARRAK / ADVERTENCIAS

Lursailak ez dute itxiturarik.
 Lursailak 10 urterako lagako dira, dagokion agiri administratiboa sinatzen denetik zenbatzen hasita. Lursailen garapen urbanistikoa hasiko balitz, aipatutako epea eten egingo litzateke. Kasu horretan, sei hilabete lehenago abisatu beharko du Gipuzkoako Foru Aldundiak jabea; eta lursailak libre utzi beharko dira, inolako kontraprestaziorik edo kalte-ordainik jaso gabe. 10/2013 Foru Dekretuaren 14. artikulua ere beteko da.

*Las parcelas no tienen cercados.
 Los plazos de cesión serán de 10 años desde la firma del documento administrativo correspondiente. Estos plazos podrán interrumpirse en el caso de que se proceda al desarrollo urbanístico de las fincas que se ceden. En este caso, la propiedad, Diputación Foral de Gipuzkoa, deberá realizar el aviso correspondiente con 6 meses de antelación, debiendo procederse al desalojo de las fincas sin contraprestación ni indemnización alguna. También se cumplirá con lo dispuesto en el artículo 14 del Decreto Foral 10/2013.*

Udalerría / Municipio: LEZO

Agroaldeá: GAINXURIZKETA



Nekazaritza Lurren Funtsean alokariurako erabilgarri dauden lursailak – 9.
DEIALDIA Fincas disponibles para arrendamiento en el Fondo de Suelo Agrario – 9ª CONVOCATORIA

Lursaila Terreno	Sigpac erreferentzia Referencia Sigpac	Azalera (ha) Área (ha)	Prezioa (€/urtean) Precio (€/año)	Erabilera Uso	Epea Plazo
Gaintxurizketa 02	20-53-0-0-2-90030*	1,76	117,15**	Abeltzaintza*** / Ganadería***	10 urte / 10 años
Gaintxurizketa 03	20-53-0-0-2-90030*	1,13	94,02**	Abeltzaintza*** / Ganadería***	10 urte / 10 años
Gaintxurizketa 04	20-53-0-0-2-253* 20-53-0-0-2-117* 20-53-0-0-2-116* 20-53-0-0-2-90030*	1,08	89,86**	Abeltzaintza*** / Ganadería***	10 urte / 10 años
Gaintxurizketa 05	20-53-0-0-2-135* 20-53-0-0-2-90008*	0,19	49,79	Baratzezaintza eta frutagintza / Huerta y frutales	10 urte / 10 años

* Zati bat / Una parte de ella

** Prezioa urtero Lehiakortasun Berme Indizearen (LBI) arabera eguneratuko da, positiboa bada. / El precio se actualizará anualmente según el Índice de Garantía de Competitividad, si es positivo.

*** Abereak eduki ahal izateko, derrigorrezkoa da itxurak jartzea. Interesdunak lursailari ze erabilera emango dion zehaztu beharko du (baratzezaintza edo abeltzaintza). / Para tener ganado, será obligatorio poner cercados. El interesado deberá concretar qué uso le dará a la finca (huerta o ganadería).

OHARRAK / ADVERTENCIAS

Lursailak ez dute itxurarik.

Lursailak 10 urterako lagako dira, dagokion agiri administratiboa sinatzen denetik zenbatzen hasita. Lursailen garapen urbanistikoa hasiko baltz, apatutako epea eten egingo litzateke. Kasu horretan, sei hilabete lehenago abisatu beharko du Gipuzkoako Foru Aldundiak jabea; eta lursailak libre utzi beharko dira, inolako kontraprestazionik edo kalte-ordainik jaso gabe. 10/2013 Foru Dekretuaren 14. artikulua ere beteko da.

Las parcelas no tienen cercados.

Los plazos de cesión serán de 10 años desde la firma del documento administrativo correspondiente. Estos plazos podrán interrumpirse en el caso de que se proceda al desarrollo urbanístico de las fincas que se ceden. En este caso, la propiedad, Diputación Foral de Gipuzkoa, deberá realizar el aviso correspondiente con 6 meses de antelación, debiendo procederse al desalajo de las fincas sin contraprestación ni indemnización alguna. También se cumplirá con lo dispuesto en el artículo 14 del Decreto Foral 10/2013.



Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamento de Equilibrio Territorial Verde

Gipuzkoako Foru Aldundia
Lurralde Orea Berdeko Departamentua

Udalerría / Municipio: **LEZO**

Lursailen ezaugarrien taula:
Tabla caracterizticas de las fincas:

Nekazaritza Lurren Funtsean alokairurako erabilgarri dauden lursailak
– 9. DEIALDIA Fincas disponibles para arrendamiento en el Fondo de Suelo Agrario – 9ª CONVOCATORIA

	URR 08	URR 09	URR 11	OLA 03
Izaera / Naturaleza	Baratza / Huerta	Baratza / Huerta	Basoa / Bosque	Baratza – Larrea / Huerta – prado
Azalera (ha) / Área (ha)	0,93	1,19	2,44	0,9
Orientazio nagusia / Orientación principal	Hego-ekialdea / Sureste	Hego-ekialdea / Sureste	Mendebaldea / Oeste	Hego-mendebaldea / Suroeste
Sailaren batz besteko malda % / <i>Inclinación media de la finca</i>	<15	<15	33,65	21
Iristeko bidea / Acceso	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo
Ura / Agua	Ura badu / Tiene agua	Ura badu / Tiene agua	Ez dauka urik / No tiene agua	Ura badu / Tiene agua
Itxiturak / Cercados	Ez du itxiturarik / No tiene cercado	Ez du itxiturarik / No tiene cercado	Ez du itxiturarik / No tiene cercado	Ez du itxiturarik / No tiene cercado



Udalerría / Municipio: **LEZO**

Lursailen ezaugarrien taula:
Tabla caracterizticas de las fincas:

Nekazaritza Lurren Funtsean alokairurako erabilgarri dauden lursailak
– 9. DEIALDIA Fincas disponibles para arrendamiento en el Fondo de Suelo Agrario – 9ª CONVOCATORIA

	GAIN 02	GAIN 03	GAIN 04	GAIN 05
Izaera / Naturaleza	Larrea / Prado	Larrea / Prado	Larrea / Prado	Baratza / Huerta
Azalera (ha) / Área (ha)	1,76	1,13	1,08	0,19
Orientazio nagusia / Orientación principal	Hego-ekialdea / Sureste	Hego-ekialdea / Sureste	Hego-ekialdea / Sureste	Hegoa - Hego mendealde / Sureste
Sailaren batz besteko malda % / Inclinación media de la finca	20	<15	<15	24,7
Iristeko bidea / Acceso	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo	Ibilgailu guztientzako sarbidea / Paso para cualquier vehículo
Ura / Agua	Ez du urik / No tiene agua	Ez du urik / No tiene agua	Ez du urik / No tiene agua	Ez du urik / No tiene agua
Itxiturak / Cercados	Ez du itxiturarik / No tiene cercado	Ez du itxiturarik / No tiene cercado	Ez du itxiturarik / No tiene cercado	Ez du itxiturarik / No tiene cercado



II. ERANSKINA ANEXO II

NEKAZARITZA LURREN FUNTSEAN ERABILGARRI DAUDEN LURSAILEN ESLEIPEN ESKAERA

SOLICITUD DE ADJUDICACIÓN DE LAS FINCAS DISPONIBLES DEL FONDO DE SUELO AGRARIO

ESKATZAILEA SOLICITANTE

NAN / IFZ (*) DNI / NIF (*)	Izen-deiturak / Sozietate izena (*) Nombre y apellidos / Razón social (*)	Sexua Sexo	
Helbidea (*) Domicilio (*)		Udalerría (*) Municipio (*)	
Posta kodea (*) Código postal (*)	Lurralde historikoa(*) Territorio histórico(*)	E-posta (*) Correo electrónico (*)	Telefonoa (*) Teléfono (*)
Ustiategiaren izena (nekazaritza-ustiategia baduzu soilik bete ezazu eremua): Explotación (rellene este campo sólo si tiene una explotación agraria):			

ORDEZKARIA REPRESENTANTE

NAN/IFZ (*) DNI / NIF (*)	Izen-deiturak / Sozietatearen izena (*) Nombre y apellidos / Razón social (*)	Sexua Sexo	
Helbidea (*) Domicilio (*)		Udalerría (*) Municipio (*)	
Posta kodea (*) Código postal (*)	Lurralde historikoa(*) Territorio histórico(*)	E-posta (*) Correo electrónico (*)	Telefonoa (*) Teléfono (*)



ESKAERA SOLICITUD

Kontrakoa adierazi ezean, pertsona bakoitzari lursail bakarra esleituko zaio, behean ezarritako lehentasun ordena kontuan hartuz. Lursail bat baino gehiago lortu nahi izanez gero, adierazi zenbat lursail nahiko zenituzkeen:..... (3 gehienez ere).

Nekazaritza Lurren Funtsean dauden lursail hauen esleipena hartzeko interesa dut: (1. oharra ikusi)

9. deialdian Nekazaritza Lurren Funtsean alokairurako erabilgarri dauden lursailak:

Salvo indicación en contrario, a cada persona se le asignará una sola parcela, atendiendo al orden de preferencia abajo establecido. Si desea obtener más de una parcela, indique el número de parcelas que le gustaría: (máximo 3).

Estoy interesado/a en ser adjudicatario/a de las siguientes fincas del Fondo de Suelo Agrario (ver nota 1)

Fincas disponibles para arrendar en la 9ª convocatoria del Fondo de Suelo Agrario:

Lehentasun ordena <i>Orden de preferencia</i>	Lursaila <i>Parcela</i>	ha	Prezioa urteko <i>Precio anual</i>	Erabilera <i>Uso</i>	Epea <i>Plazo</i>
	Urrileku 08	0,93	386,88*	Baratzezaintza <i>Huerta</i>	10 urte <i>10 años</i>
	Urrileku 09	1,19	495,04*	Baratzezaintza <i>Huerta</i>	10 urte <i>10 años</i>
	Urrileku 11	2'44	73,08*	Abeltzaintza <i>Ganadería</i>	10 urte <i>10 años</i>
	Olaizola 03	0,9	299,52*	Baratzezaintza <i>Huerta</i>	10 urte <i>10 años</i>
			74,88*	Abeltzaintza <i>Ganadería</i>	10 urte <i>10 años</i>
	Gaintxurizketa 02	1,76	117,15*	Abeltzaintza <i>Ganadería</i>	10 urte <i>10 años</i>
	Gaintxurizketa 03	1,13	94,02*	Abeltzaintza <i>Ganadería</i>	10 urte <i>10 años</i>
	Gaintxurizketa 04	1,08	89,86*	Abeltzaintza <i>Ganadería</i>	10 urte <i>10 años</i>
	Gaintxurizketa 05	0,19	49,78*	Baratzezaintza eta frutagintza <i>Huerta y frutales</i>	10 urte <i>10 años</i>

* Prezioa urtero Lehiakortasun Berme Indizearen (LBI) arabera eguneratuko da, positiboa bada.
/ El precio se actualizará anualmente según el Índice de Garantía de Competitividad, si es positivo.



BALORAZIO IRIZPIDEAK CRITERIOS DE VALORACIÓN

Hurrengo irizpideak betetzen ditut (X batez markatutakoak):

Cumplo con los siguientes criterios (los marcados con una X):

- Nekazari profesionalak izatea (ikus 1. oharra). *Ser persona agricultora profesional (ver nota 1).*
- Azpiegitura publikoak egiteagatik lurzorua galdu duen eta, horren ondorioz, jarraipena arriskuan duten ustiategia izatea (ikus 2. oharra). *Explotaciones que han perdido suelo por la ejecución de infraestructuras públicas y que, por ello, amenazan su continuidad (ver nota 2).*
- Lehenengo instalaziorako laguntzak jaso dituen nekazari gaztea izatea. *Ser joven agricultor/a beneficiario/a de ayudas a la primera instalación.*
- Lehenengo instalaziokoak ez diren nekazari gazteak izatea. *Personas jóvenes agricultoras sin ayudas a la primera instalación.*
- Nekazaritza ustiategi berria sortzea, nekazaritza jardueraren arabera dagokion Gizarte Segurantzako erregimenean alta emateko konpromisoarekin (ikus 3. oharra). *Creación de una nueva explotación agraria con el compromiso de darse de alta en el correspondiente régimen de Seguridad Social en función de la actividad agraria (ver nota 3).*
- Emakumeak titular edo titularkide diren ustiategiak izatea. *Explotaciones en las que haya mujeres titulares o cotitulares.*
- Lursailak lehendik dagoen ustiategi baten ondoan egotea. *Terrenos colindantes con terrenos de la explotación agraria existente.*
- Eskatutako lursaila ustiategia dagoen edo ustiategia jarriko den udalerri berean egotea. *Radical el terreno solicitado en el mismo municipio donde esté radicada o se vaya a radical la explotación agraria.*
- Nekazaritza ustiategi ez profesionalak izatea. *Explotaciones agrarias no profesionales.*
- Ingurumen konpromisoak hartzea edo hartuko dudala hitz ematea, 2008ko uztailaren 29ko 66/2008 Foru Dekretuak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko



nekazaritza ustiategietako lehiakortasuna eta ingurumen iraunkortasuna hobetzeko laguntzak ezartzen dituenak, ezarritakoari jarraiki. *Haber contraído o comprometerse a contraer compromisos ambientales conforme al Decreto Foral 66/2008, de 29 de julio, de ayudas para la mejora de la competitividad y la sostenibilidad medioambiental de las explotaciones agrarias del Territorio Histórico de Gipuzkoa.*

- Nekazaritza ustiategi elkartuak sortu edo handitzea. *Creación o ampliación de explotaciones agrarias asociativas.*
- Nekazaritza ekologikoa ekoizten duten ustiategiak izatea. *Explotaciones con producción de agricultura ecológica.*
- Lehendik lurzati-esleipenak jasoak ez izatea. *No haber recibido adjudicaciones de parcelas anteriormente.*
- Ekoizpena dibertsifikatua duten ustiategiak. *Explotaciones con diversificación en la producción.*



AURKEZTU BEHAR DEN DOKUMENTAZIOA DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Txosten bat aurkeztuko da, etxaldeari edo eskubideari eman nahi zaion erabilera azaltzen duena. *Se deberá presentar memoria explicativa del uso que se pretende dar a la finca o derecho, con indicación del plazo de duración de la cesión que se solicita.*

1. oharra Nota 1

NAN edota IFZ txartelaren fotokopia. *Fotocopia del DNI/NIF.*

Eskaera aurkezteko uneari dagokion azken ekitaldiko Pertsona Fisikoen gaineko Zergaren aitortpenaren fotokopia konpultsatua, nekazaritza eta abeltzaintza jarduerari buruzko eranskina barne. *Fotocopia compulsada de la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas correspondiente al último ejercicio vencido en el momento de presentación de la solicitud, que incluya el anexo de actividades agrícolas y ganaderas.*

Autonomoen erregimen berezian nekazaritzari lotutako epigrafe edo jarduera batean alta emanda egotearen Gizarte Segurantzako ziurtagiria. *Certificado de la Seguridad Social de estar dado de alta en el Régimen de Autónomos en un epígrafe o actividad vinculada a la actividad agraria.*

2. oharra Nota 2

Izandako desjabetze-espedientearen egiaztagiriak (okupazio-akta, ordainketen akta, planoak...). *Documentación acreditativa de los expedientes de expropiación realizados (acta de ocupación, acta de pagos, planos).*

3. oharra Nota 3

eskatzailearen ardurapeko aitortpena, autonomoen erregimen berezian nekazaritzari lotutako epigrafe batean alta emateko konpromisoari buruzkoa, esleipen kontratuaren sinadura lortu eta 6 hilabete igaro ondoren. *Declaración responsable de la persona solicitante de que se dará de alta en el régimen de autónomos de la Seguridad Social en un epígrafe vinculado a la actividad agraria al cabo de 6 meses de la firma del contrato.*



Eskatzailearen ardurapeko aitortpena, bere titulartasunpeko ustiategi berri bat sortzeko eta erregistratzeko konpromisoari buruzkoa, esleipen kontratuaren sinadura lortu eta 2 hilabete igaro ondoren. *Declaración responsable de la persona solicitante de que creará y registrará una explotación nueva, de la que será titular, al cabo de 2 meses de la firma del contrato.*

Bestelakoak *Otros*

Lurralde Oreka Berdea Departamentuak eskaera ebazteko egoki iritzitako dokumentazioa eskatu ahal izango dio eskatzaileari, balorazio irizpideei dagokiena. *El Departamento de Equilibrio Territorial Verde podrá pedir a la persona solicitante la documentación relativa a los criterios de concurrencia que estime oportunos para la resolución.*



Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentazioa eranstean dut, hala badagokio. *Adjunto documentación que acredite la representación, en su caso.*

..... -(e)n, -(e)ko -ren -a.
..... , de de

Sinadura *Firma*:

Departamentua: Lurralde Oreka Berdea *Departamento: Equilibrio Territorial Verde*

Zerbitzua: Landa Garapena eta Lurralde Oreka *Unidad: Servicio de Desarrollo Rural y Equilibrio Territorial*

Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 13. artikuluan xedatutakoa betez, datu pertsonalen tratamenduaren berri ematen dizugu eskubide hori tramitean gauzatzeko.

- a) Zure datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna honako hau da: Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantza Departamentua (Gipuzkoa plaza, 20004 Donostia)
- b) Datuen Babeseko ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke helbide elektronikoa honetan: dbo@gipuzkoa.eus
- c) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak ezinbestekoak zaizkigu erregistroan jasota geratzeko, organo hartzaileari bidaltzeko eta eskaera behar bezala tramitatzeko.
- d) Tratamendua beharrezkoa da interes publikoko eginkizun bat betetzeko edo botere publikoak gauzatzeko.
- e) Ez da aurreikusten horiek hirugarrenei lagatzea edo komunikatzea.
- f) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak horien bilketa eragin duen xedeetarako soilik gordeko dira, eta baita helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen ardurak posibleak zehazteko ere.
- g) Bestelako argibiderik behar izanez gero:
<https://www.gipuzkoa.eus/eu/pribatutasuna>

En cumplimiento con lo dispuesto en el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos, le informamos acerca del tratamiento de los datos personales en el trámite del ejercicio de este derecho.

- a) *La responsable del tratamiento de sus datos personales es la siguiente: Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantza Departamentua (Gipuzkoa plaza, 20004 Donostia).*
- b) *Podrá con la persona Delegada de Protección de Datos en la siguiente dirección electrónica: dboipuzkoa.eus*
- c) *Los datos personales que nos proporciona son necesarios para constancia registral, su remisión al órgano destinatario y la correspondiente tramitación de la solicitud.*
- d) *El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.*
- e) *No está prevista su cesión o comunicación a terceros.*
- f) *Los datos personales que nos aporta se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos.*
- g) *Más información: <https://www.gipuzkoa.eus/es/privacidad>*



ORDEZKARITZA EGIATZATZEKO DOKUMENTUA / DOCUMENTO DE ACREDITACIÓN DE REPRESENTACIÓN

1. ORDEZKARIA / REPRESENTANTE

- Izena eta abizenak / *Nombre y apellidos*: _____
- NAN / *DNI*: _____
- Helbidea / *Domicilio*: _____

2. ORDEZKARITZA EMATEN DUENA / OTORGANTE DE LA REPRESENTACIÓN

- Izena eta abizenak / *Nombre y apellidos*: _____
- NAN / *DNI*: _____
- Helbidea / *Domicilio*: _____

3. ORDEZKARITZAREN HELBURUA / FINALIDAD DE LA REPRESENTACIÓN

Nik, _____ (ordezkatua), baimena ematen diot _____-ri (ordezkaria) Gipuzkoako Nekazaritzako Lur Funtseko deialdiko lursailen esleipen eskaera nire izenean aurkez dezan.

Yo, _____ (representado), autorizo a _____ (representante) para que presente en mi nombre la solicitud de adjudicación de fincas de la convocatoria del Fondo de Suelo Agrario de Gipuzkoa

4. DATA ETA SINADURAK / FECHA Y FIRMAS

Data / *Fecha*: ____ (urtea / *año*) ____ (hilabetea / *mes*) ____ (eguna / *día*)

Lekua / *Lugar*: _____

Ordezkaritza ematen duena / Otorgante de la representación

Sinadura / *Firma*: _____

Ordezkaria / Representante

Sinadura / *Firma*: _____

Oharra / Nota: Dokumentu honekin batera NANaren kopia aurkeztu behar da, ordezkari zein ordezkatuarena / *Se debe presentar copia del DNI, tanto del representante como del representado.*

III. ERANSKINA

Gipuzkoako Nekazaritza Lurren Funtsako finka(k) alokatzeko landa errentamenduko kontratua.

Donostian, 20(.....)eko (.....)ren (.....)(e)an.

ELKARTU DIRA

Alde batetik, Xabier Arruti Olazabal, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa atxikituta dagoen Lurralde Oreka Berdeko Departamentuko Foru Diputatua, Gipuzkoako Foru Aldundiaren ordezkari gisa (aurrerantzean, «Errentatzailea»).

Bestetik, (.....), (.....) NANA duena eta (.....)(a)n bizi dena (aurrerantzean, «Errentaria»).

ADIERAZTEN DUTE

I. 2025eko (.....)an Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa osatzen duten finka batzuk esleitzeko deialdia argitaratu zen; deialdi hori (.....) Foru Aginduaren bidez egin zen, 2013ko martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuaren babesean, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa arautzeko.

II. Errentatzailea jarraian adierazten diren eta Nekazaritza Lurren Funtsaren barne dauden landa-finka hauen jabea dela, bai eta kontratu honekin batera doan inbentarioan zehazten diren gainerako ondasun eta tresnena ere (I. eranskina).

– Landa-finka, Lezoko Urrileku/Olaizola agroaldean kokatu dagoena, eta (.....)ko hedadura duena.

Katastroko erreferentzia: (.....).

III. Aipatutako finka kargarik eta zamalik gabe dago, eta tasa, ekarpen, zerga, hornidura guztiak ordainduta ditu, eta ez dago alokairuan ezta okupatuta ere.

IV. Bi alderdiek gaitasun nahikoa aitortzen diotela elkarri, deskribatutako finken gaineko landa errentamenduko kontratu hau adostasunez emateko, eta egintza honetan ematen dutela, honako klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

Lehena. Xedea.

Errentatzaileak errentamenduan lagatzen dizkio Errentariari I. azalpenean deskribatutako landa-finkak, bai eta kontratu honen I. eranskin gisa doan inbentarioan zerrendatutako gainerako ondasun eta tresna guztiak ere, haien (nekazaritza eta/edo abeltzaintza) aprobetxamendua egiteko.

Finkak ur-hornidurako instalazioak ditu (kasuaren arabera).

Bigarrena. Aprobetxamendua.

Errentariak nekazaritzako eta/edo abeltzaintzako aprobetxamenduak lortzeko bakarrik erabiliko du finka.

Errentariak ezingo du inola ere hasierako xedea aldatu, Errentatzailearen alde aurreko eta berariazko baimenik gabe.

Hirugarrena. Eskura jartzea eta entregatzea.

Errentatzaileak Errentariaren eskura jartzen du lagapenaren xede den landa-finka, eta hark egokituz jotzen du bere ustiapen edo aprobetxamendurako beharrezko baldintzak betetzen dituela.

Era berean, kontratu honekin batera doan inbentarioan zehazten diren gainerako ondasun eta tresnak jasotzen ditu.

ANEXO III

Contrato de arrendamiento rústico de finca(s) integrante(s) del Fondo de Suelo Agrario de Gipuzkoa.

En Donostia, a (.....) de (.....) de 20(.....)

REUNIDOS

De una parte, Xabier Arruti Olazabal, Diputado Foral titular del Departamento de Equilibrio Territorial Verde, al que está adscrito el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, actuando en nombre y representación de esta Institución (en adelante, indistintamente, «la Arrendadora»).

D.^a/D. (.....), con DNI (.....) y domicilio en (.....) (en adelante, indistintamente, «la Arrendataria»).

EXPONEN

I. Con fecha (.....) de 2025 se publicó en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa la convocatoria para la adjudicación de determinadas fincas integrantes del Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa realizada mediante Orden Foral (.....), al amparo de lo dispuesto en el Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, por el que se regula el Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

II. Que la Arrendadora es propietaria de las siguientes fincas rústicas, incluidas en el Fondo de Suelo Agrario, que se identifican a continuación, así como de los demás bienes y enseres que se especifican en el inventario que se acompaña al presente contrato, señalado como anexo I.

– Finca rústica localizada en Lezo, la agroaldea de Urrileku/Olaizola, con una extensión de (.....).

Referencia catastral: (.....).

III. Que la referida finca se encuentra libre de cargas y gravámenes y al corriente de pago de cualesquiera tasas, contribuciones impuestos, suministros, y libre de arrendamientos y ocupantes.

IV. Que ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad suficiente para otorgar de común acuerdo el presente contrato de arrendamiento rústico sobre las fincas descritas, que efectivamente otorgan en este acto con arreglo a las siguientes:

CLÁUSULAS

Primera. Objeto.

La Arrendadora cede en arrendamiento a la Arrendataria las fincas rústicas descritas en el expositivo I, así como todos los demás bienes y enseres que se relacionan en el inventario que se acompaña como anexo I al presente contrato, para su aprovechamiento (agrícola ganadero).

La finca cuenta con instalaciones de suministro de agua. (según el caso).

Segunda. Destino y uso de la finca.

La Arrendataria destinará la finca, exclusivamente, a la obtención de aprovechamientos agrícola y/o ganadero.

En ningún caso podrá la Arrendataria cambiar el destino inicial, sin autorización previa y expresa de la Arrendadora.

Tercera. Puesta a disposición y entrega.

La Arrendadora pone a disposición de la Arrendataria la finca rústica objeto de cesión, quien considera apto y en las condiciones adecuadas de servir para el aprovechamiento o explotación a que va a ser destinada.

Asimismo, hace recepción de los demás bienes y enseres que se especifican en el inventario que se acompaña al presente contrato.

Errentariak jabetza hartzen du, eta ahaldua izango da nekazari enpresaburuaren jarduera normalaren barruan egin beharreko konponketak, hobekuntzak eta inbertsioak egiteko, betiere Errentatzaileak aurrez jakinaren gainean eta hark baimenduta, kontratu honetako zortzigarren eta bederatzigarren klausuletan xedatutakoaren arabera.

Laugarrena. Iraupena.

Errentamendu-kontratu honek hamar (10) urteko iraupena izango du hasieran, sinatzen den egunetik zenbatzen hasita.

Hasierako hamar (10) urteko epea amaituta, kontratua bost (5) urteko ondoz ondoko aldietarako luzatu ahal izango da, bi alderdiek berariaz onartu ondoren, eta lagapenaren guztizko iraupena, hasierako aldia eta luzapenak barne, ez da hogeita hamar (30) urtetik gorakoa izango.

Hasierako aldia edo edozein luzapen amaitzean Errentatzaileak kontratua ez luzatzeko duen borondatea modu frogagarrian jakinarazi beharko dio Errentariari, kontratua amaitu baino gutxienez urtebete (1) lehenago.

Hasierako aldia edo edozein luzapen amaitzean Errentariak kontratua ez luzatzeko duen borondatea modu frogagarrian jakinarazi beharko zaio Errentatzaileari, kontratua amaitu baino gutxienez sei (6) hilabete lehenago.

Bosgarrena. Errenta.

Errentariak urtean (...) euroko errenta ordaindu beharko du. Zenbateko hori muga eguneratutako urte bakoitzeko ordainduko da, dagokion urterokoa amaitu eta hurrengo 15 egunen barruan. Errentariari Nekazaritza Lurzuaren Bitartekaritza Bulegoak bidalitako ordainketa-gutunaren bidez kobratuko zaio errenta.

Seigarrena. Errentaren eguneratzea.

Errentaren zenbatekoa kontratuaren indarraldiko urte bakoitza betetzen den egunean eguneratuko du Errentatzaileak, Lehiakortasun Berme Indizearen (LBI) arabera, positiboa bada, kontratua egin zen hilabetea erreferentziatzen hartuta.

Zazpigarrena. Errentarekin parekatutako zenbatekoak.

Errentatzaileak Errentariari eskatu ahal izango dio, ordaintzen duen unetik aurrera, itzultzeko legez Errentariari jasanaraz dakizkiokeen zenbateko guztiak, hala nola finkaren edukitzari eragiten dioten tributu, karga eta gastuetatik eratorritakoak (argia, ura, ureztatzea, etab.).

Zenbateko horiek ez ordaintzea errenta ez ordaintzearen baliokidea izango da.

Zortzigarrena. Obrak.

Bi alderdiak behartuta daude une bakoitzean egokitzen diren obrak, konponketak eta hobekuntzak egiten uztera. Konponketa eta hobekuntza horiek urteko sasoiaren egingo dira, gutxienez asaldatzen duten moduan.

Finka aprobetxamendurako erabiltzeko moduan mantentzeko beharrezkoak diren obra eta konponketa guztiak Errentatzailearen kontura izango dira. Aitzitik, Errentariaren kontura izango dira nekazaritzako enpresariarenak diren konponketak, hobekuntzak eta mantentze-inbertsioak, bai eta bere jarduera normaltasunez gauzatzea ere.

Nolanahi ere, Errentariak Gipuzkoako Foru Aldundiaren berriazko baimena beharko du finkan edozein motatako obrak eta hobekuntzak egiteko. Landa Errentamenduei buruzko azaroaren 26ko 49/2003 Legearen 18., 19., 20. eta 21. artikuluetan xedatutakoa aplikatuko zaie.

Aurrekoari kalterik egin gabe, Gipuzkoako Foru Aldundiak baimena eman behar du Errentariak lagatako finka egokitzeko oinarriko obrak egin ditzan, hau da, finkan beharrezkoak diren sarbideak, itxurak eta ur-kanalizazioak egin ditzan, finkaren laborantza-mota eta hura ustiatzean integratzea ahalbidetzeko.

La Arrendataria, toma posesión y queda facultado a realizar las reparaciones, mejoras e inversiones que sean propias del empresario agrario en el desempeño normal de su actividad, previo conocimiento y autorización de la Arrendadora de acuerdo con lo dispuesto en las cláusulas octava y novena del presente contrato.

Cuarta. Duración.

El presente contrato de arrendamiento tendrá una duración inicial de diez (10) años, a contar desde la fecha de su firma.

Finalizado el plazo inicial de diez (10) años, el contrato podrá prorrogarse por periodos sucesivos de cinco (5) años cada uno, previa aceptación expresa de ambas partes, sin que, la duración total de la cesión, incluyendo el periodo inicial y sus prórrogas, exceda de treinta (30) años.

La voluntad de la Arrendadora de no prorrogar el contrato al finalizar el periodo inicial o cualquiera de sus prórrogas, deberá notificarse de forma fehaciente a la Arrendataria con una antelación mínima de un (1) año a la fecha de finalización del contrato.

La voluntad de la Arrendataria de no prorrogar el contrato al finalizar el periodo inicial o cualquiera de sus prórrogas, deberá notificarse de forma fehaciente a la Arrendadora con una antelación mínima de seis (6) meses a la fecha de finalización.

Quinta. Renta.

La Arrendataria deberá abonar una renta anual de (...) euros, que se harán efectivos por años vencidos, dentro de los 15 días siguientes a la finalización de la anualidad correspondiente. El cobro de la renta al arrendatario se realizará mediante carta de pago remitida por la Oficina de Intermediación de Suelo Agrario.

Sexta. Actualización de la renta.

La renta será actualizada por la Arrendadora en la fecha en que se cumpla cada año de vigencia del contrato, aplicando el Índice de Garantía de Competitividad (IGC), si es positivo, tomando como mes de referencia el de celebración del contrato.

Séptima. Cantidades asimiladas a la renta.

La Arrendadora podrá exigir a la Arrendataria, desde el momento de su satisfacción, el reembolso de todas las cantidades que, por disposición legal, sean repercutibles a la Arrendataria, tales como las derivadas de tributos, gravámenes y gastos que afecten a la posesión de la finca (luz, agua, riego, etc.).

El impago de tales cantidades equivaldrá al impago de la renta.

Octava. Obras.

Ambas partes están obligadas a permitir la realización de las obras, reparaciones y mejoras que se consideren oportunas en cada momento. Tales reparaciones y mejoras se realizarán en la época del año y en la forma que menos perturben.

Todas las obras y reparaciones necesarias para conservar la finca en estado de servir para el aprovechamiento serán por cuenta de la arrendadora. En cambio, serán a cuenta de la Arrendataria las reparaciones, mejoras e inversiones de mantenimiento que sean propias del empresario agrario y el desempeño normal de su actividad.

En todo caso la parte Arrendataria necesitará el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la realización de obras y mejoras de cualquier tipo en la finca. Se aplicará a estas lo dispuesto en los artículos 18, 19, 20 y 21 de la Ley 49/2003, de 26 de noviembre, de Arrendamientos Rústicos.

Sin perjuicio de lo anterior la Diputación Foral de Gipuzkoa se obliga a consentir la realización por parte de la Arrendataria de obras básicas de acondicionamiento de la finca cedida, consistentes en accesos, cierres y canalizaciones de agua que sean necesarias en la finca para posibilitar el tipo de cultivo a que se dedique ésta y su integración en la explotación.

Errentariak, esanbidezko akordiorik ezean, ezin ditu errentapeko lursailetik hormak, hesiak, heskaiak, zangak eta bestelako itxitura edo itxitura moduak desagerrarazi, baldin eta ustiapen-unitate berean integratutako bi finka edo gehiago bereizten badituzte, traktoreak eta nekazaritzako makinak egokiro igarotzeko behar diren tarteetan izan ezik, eta laborantza-lanek hala eskatzen dutenean, Ingurumena eta ondare historikoa babesteko legerian ezarritakoari kalterik egin gabe, eta errentamenduaren amaieran gauzak itzultzeko betebeharrari kalterik egin gabe, Kode Zibilaren 1561. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik.

Bederatzigarrena. Beste gastu batzuk (ur-hornidura).

(Dagokion kasuan).

Errentariak hornidura-sareko ura erabiltzeko beharrezkoak diren izapideak egingo ditu, eta bere izenean alta emango dio hornidurari, eta horrek eragindako gastuei aurre egiteko ardura izango du.

Hamargarrena. Erabilera eta kudeaketa baldintza eta arauak.

I. Instalazioen eta elementu komuneren mantentzea eta erabilera.

1.1. Mantentze-lan orokorrak: Errentariak konpromisoa hartzen du honako hauek kontserbazio-egoera onean mantentzeko: komun komuna (halakorik balego), barazkiak garbitzeko harraskak (lixiba, xaboi ez-biodegradagarriak edo antzekoak erabili gabe), finkako etxola, etxoletako eguzki-plakak eta bateriak, eta azken horiei dagozkien ikuskapen teknikoak egiteko.

1.2. Ureztatze-sistema (baldin badago): Errentariak kudeatu du ureztatze-sistema (ponpak, gordailuak, instalazioak, etab.), eta bere erantzukizuna izango da mantentze-lanak egitea. Mantentze-lanak agroaldeako gainerako esleipendunekin batera egingo dira.

1.3. Abereentzako itxiturak: Abereak edukiz gero, nahitaezkoa izango da lursaila ixtea, eta Errentariaren erantzukizuna izango da horiek jartzea eta egoera onean mantentzea. Kontratua amaitzean, Gipuzkoako Foru Aldundiko teknikariek hala eskatzen badute, Errentariak itxiera kendu beharko du.

1.4. Lurra eta eremu komunak garbitzea: Errentariak garbi eta sasirik gabe mantenduko ditu lursaila, etxola eta itxituren eremuak, ertzak, etab. Era berean, agroguneko eremu komunak garbi mantenduko ditu, gainerako esleipendunekin batera.

II. Agroaldearen kudeaketa eta koordinazioa.

1.5. Barne-antolaketa: Errentariak gainerako esleipendunekin bildu eta adosteko konpromisoa hartzen ditu Agroaldearen kudeaketa eta barne-antolamendua, bai eta funtzionamendu orokorretik eratorritako erantzukizunak eta betebeharrak ere.

III. Nekazaritza-jarduera.

1.6. Arauak betetzea: Errentariak, bai nekazaritzako ustiategi orok legeaz bete behar dituen baldintza eta betebeharrak guztiak betetzea, eta baita horiek ez betetzearen erantzukizun osoa, beregain hartzen du.

Besteak beste, honako hauek sartzen dira hemen: Nekazaritza Ustiatzearen Erregistroa, Nekazaritza eta Elikadura Politikako Araudia, Ingurumen Araudia, arau higieniko-sanitarioak eta ingurumenekoak, etab.

1.7. Ustiapen jarraitua: Errentariak urteko sasoi guztietan landatuko du finka osoa, eta ez da baimenduko finkaren zati bat bakarrik erabiltzea.

1.8. Ustiatzearen egotea: Errentariak aktiboki lan egin beharko du ustiatzearen kontratuaren aldi osoan. Esleipendunaz gain, ustiatzearen beste pertsona batzuek ere lan egin dezakete, indarreko araudiaren arabera lan-kontratuaren bidez.

La Arrendataria no puede, salvo acuerdo expreso, hacer desaparecer paredes, vallas, setos, zanjas y otras formas de cerramiento o cercado del predio arrendado, si separan dos o más fincas integradas en una misma unidad de explotación, salvo en los tramos necesarios para permitir el paso adecuado de tractores, maquinaria agrícola y cuando las labores de cultivo lo requieran, sin perjuicio de lo establecido en la legislación sobre protección del medio ambiente y patrimonio histórico y de la obligación de devolver las cosas al término del arriendo tal como las recibió, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1561 del Código Civil.

Novena. Otros gastos (suministro de agua).

(En su caso).

La parte Arrendataria realizará los trámites necesarios para la utilización del agua de la red de abastecimiento, dando de alta el suministro a su nombre y siendo responsable de hacer frente a los gastos derivados del mismo.

Décima. Condiciones y normas de uso y gestión.

I. Mantenimiento y uso de instalaciones y elementos comunes.

1.1. Mantenimiento general: La Arrendataria se compromete a mantener en buen estado de conservación el aseo común (si lo hubiera), los fregaderos para limpieza de verduras (sin uso de lejía, jabones no biodegradables o similares), la caseta de la finca, las placas solares y baterías existentes en las casetas, así como a realizar las inspecciones técnicas que correspondan a estas últimas.

1.2. Sistema de riego (si lo hubiera): La Arrendataria gestionará y será su responsabilidad el mantenimiento del sistema de riego (bombas, depósitos, e instalaciones etc.). El mantenimiento se hará conjuntamente con las demás personas adjudicatarias de la agroaldea.

1.3. Cierres para ganado: En caso de tenencia de ganado, será obligatorio el cierre del terreno, siendo responsabilidad de la parte Arrendataria su colocación y mantenimiento en buen estado. A la finalización del contrato, si así lo solicitan las personas técnicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, la Arrendataria deberá retirar el cierre.

1.4. Limpieza del terreno y zonas comunes: La Arrendataria mantendrá el terreno, zonas de casetas y cierres, márgenes, etc., limpios y libres de zarzas. Asimismo, mantendrá limpias las zonas comunes de la agroaldea, junto con el resto de adjudicatarios.

II. Gestión y coordinación de la Agroaldea.

1.5. Organización Interna: La Arrendataria se compromete a reunirse y acordar con el resto de personas adjudicatarias la gestión y ordenación interna de la Agroaldea, así como las responsabilidades y obligaciones derivadas de su funcionamiento general.

III. Actividad agrícola.

1.6. Cumplimiento normativo: La Arrendataria se obliga a cumplir con todas las condiciones y obligaciones que legalmente deba cumplir toda explotación agraria y asume la plena responsabilidad por su incumplimiento.

Esto incluye, sin carácter exhaustivo: Registro de Explotaciones Agrarias, Normativa en Política Agraria y Alimentaria, Normativa Ambiental, normas higienico-sanitarias y medioambientales etc.

1.7. Explotación continua: La Arrendataria cultivará la totalidad de la finca en todas las épocas del año, no permitiéndose el uso de solo una parte de la misma.

1.8. Presencia en la explotación: La Arrendataria deberá trabajar activamente en la explotación durante todo el período del contrato. Se permite que, además de la persona adjudicataria, otras personas trabajen en la explotación mediante contratos laborales conforme a la normativa vigente.

Hamaikagarrena. Erantzunkizuna.

Errentaria izango da hirugarren pertsoneri edo gauzei eragin dakizkiekeen kalteen erantzule zuzena eta eskusiboa, beti ere kalte horiek jardueraren edo finkaren eta haren instalazioen erabilera okerraren eta enplegatuen jarduketaren ondorio zuzenak edo zeharkakoak badira. Hori horrela, kalte horiek konpondu beharko ditu eta, hala badagokio, dagokion kalte-ordaina ordaindu beharko du. Horretarako, erantzukizun zibileko aseguru bat eduki beharko du.

Errentariak erantzukizun zibileko aseguru bat izan behar du, gutxienez 100.000 euroko estaldurarekin. Errentariak konpromisoa hartzen du aseguru hori aktibo mantentzeko kontratu osoan, eta poliza eta ordainketak Errentatzaileari erakutziko dizkio, eskatuz gero.

Era berean, Errentariak aseguru bat izan behar du edo kalte-aseguru bat kontratatu beharko du laboreak eta nekazaritzako makina propioak balizko arriskuen aurka (suteak, uholdeak, lapurreta, etab.) aseguratzeko.

Errentatzaileak ez du inolako erantzukizunik hartzen bere gain, errentan hartutako finkan lapurretarik edo lapurreta-saia-kerarik izanez gero.

Hamabigarrena. Lagapena eta azpierrementamendua.

Errentariak ezin izango ditu finkak osorik edo partzialki laga edo azpierrementan eman, ez eta kontratu honen ondorioz lagatzen diren ondasun eta eskubideak ere. Subrogazioa posible izango da martxoaren 5eko 10/2013 Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa arautzen duen Foru Dekretuaren 18. artikuluan jasotako baldintzetan.

Hamahirugarrena. Fidantza.

Kontratu hau sinatzen den unean, Errentariak prezioaren hiru hilabeteri dagokion zenbatekoaren baliokidea den zenbatekoa ematen du, fidantza gisa. Fidantza horrek kontratu honetatik eratorritako Errentariaren betebeharrak guztiak betetzen direla bermatzen du, bereziki errenta ordaintzea eta errentamenduan zehar finkan edo instalazioetan sor daitekeen edozein kalte konpontzea.

Fiantza ordainketa gutuna bidez ordainduko da, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantza Departamenduak duen fiantzetarako kontuan.

Kontratua amaitzean itzuliko da fidantza, kontratu-betebeharrak guztiak eta finkaren egoera egokia dela egiaztatzen ondoren, finka entregatzen denetik gehienez ere bi hilabeteko epean. Betetze hori eta finkaren egoera egiaztatzeko, Nekazaritza Lurren Bitartekaritza Bulegoak horretarako loteslea den txosten tekniko bat egingo du.

Errentariak kontratua amaitzean bere betebeharrak betetzen ez baditu, Nekazaritza Lurren Bitartekaritza Bulegoak erantzukizunak subsidiarioki gauzatu ahal izango ditu, fidantzaren zenbatekotik zor duen edozein zor edo kalteren zenbatekoa deskontatuz.

Hamalagarrena. Kontratua suntsiarazteko arrazoiak.

Errentamendu hau suntsiaraziko da, Landa Errentamenduen buruzko azaroaren 26ko 49/2003 Legearen 24. eta 25. artikuluetan aipatutako kausez gain, kontratu honetako klausula hauek ez betetzeagatik. Hauek dira klausula nagusiak:

- a) Baimendu gabeko azpierrementamenduak edo lagapenak egitea.
- b) Finkaren izaera funtsean aldatzen duten obrak edo hobekuntzak egitea, Errentatzailearen baimenik gabe.
- c) Ingurumenaren aurkako jokabide edo jarduerak aurrera eramatea; indarrean dagoen araudiaren arabera.

Decimoprimera. Responsabilidad.

La Arrendataria se hace directa y exclusivamente responsable de cuantos daños puedan ocasionarse a terceras personas o cosas, y sean consecuencia directa o indirecta del de la actividad o el mal uso de la finca y de sus instalaciones, y de la actuación de sus empleados, debiendo reparar los mismos y satisfacer la indemnización que proceda en su caso, para lo cual debe disponer de un Seguro de Responsabilidad Civil.

La Arrendataria debe tener un Seguro de Responsabilidad Civil con una cobertura mínima de 100.000 euros. La Arrendataria se compromete a mantener este seguro activo durante todo el contrato y a mostrar la póliza y los pagos a la Arrendadora si se le solicita.

Asimismo, la Arrendataria debe tener un Seguro o debe contratar un seguro de daños para asegurar los cultivos, la maquinaria agrícola propia, contra los posibles riesgos (incendio, inundaciones, robo, etc.).

La Arrendadora no asume responsabilidad alguna por ningún tipo de daño producido como consecuencia de posibles robos o tentativas de robo que pudieran producirse sobre la finca arrendada.

Decimosegunda. Cesión y subarriendo.

La Arrendataria no podrá ceder o subarrendar total o parcialmente las fincas, ni ninguno de los bienes y derechos que se ceden en virtud del presente contrato. Será posible la subrogación en los términos contemplados en el artículo 18 del Decreto Foral 10/2013, 5 de marzo, por el que se regula en Fondo de Suelo Agrario del territorio Histórico de Gipuzkoa.

Decimotercera. Fianza.

En el momento de la firma del presente contrato, la Arrendataria hace entrega de la cantidad equivalente al importe correspondiente a tres meses del precio, en concepto de fianza. Esta fianza garantiza el cumplimiento de todas las obligaciones de la Arrendataria derivadas de este contrato, especialmente el pago de la renta y la reparación de cualquier daño o perjuicio que pueda ocasionarse en la finca o en sus instalaciones durante el arrendamiento.

La fianza se depositará mediante carta de pago en la cuenta de fianzas del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

La devolución de la fianza se realizará al finalizar el contrato, una vez verificado el cumplimiento de todas las obligaciones contractuales y el estado de la finca, en un plazo máximo de dos meses desde la entrega de la finca. Para la verificación de dicho cumplimiento y del estado de la finca, la Oficina de Intermediación de Suelo Agrario emitirá un informe técnico vinculante al efecto.

Si la Arrendataria no cumpliera con sus obligaciones al finalizar el contrato, la Oficina de Intermediación de Suelo Agrario podrá hacer efectivas las responsabilidades subsidiariamente, descontando, de la cantidad de la fianza, el importe de cualquier deuda o daño pendiente.

Decimocuarta. Causas de resolución del contrato.

El presente arrendamiento se resolverá, además de por las causas mencionadas en los artículos 24 y 25 de la Ley 49/2003, de 26 de noviembre de Arrendamientos Rústicos, por incumplimiento de las siguientes cláusulas de este contrato que se consideran principales y que son las siguientes:

- a) Por realizar subarriendos o cesiones no autorizadas.
- b) La realización de obras o mejoras que modifiquen sustancialmente la naturaleza de la finca sin consentimiento de la Arrendadora.
- c) La realización de conductas o actividades contrarias al medio ambiente de acuerdo con la normativa vigente.

d) Ustiategi orok legalki bete behar dituen baldintza eta betebeharren bat ez betetzea.

Bai Errentatzaileak bai Errentariak kontratua deuseztatu ahal izango dute, beste alderdiak ez badu betetzen kontratu honetan aurreikusitako kontserbazio- eta hobekuntza-gastuak ordaintzeko betebeharra.

Horrez gain, aldeek kontratu hau sinatzearen ondoriozko betebeharrak edozein betetzen ez badute, hamargarren klausularen erabilera eta kudeaketarako onespenez eta arauak barne, besteak eskubidea izango du bete gabe utzitako betebeharra betetzeko eskatzeko edo kontratua suntsiaraztea sustatzeko, Kode Zibilaren 1124. artikuluan aurreikusitakoarekin bat torriz.

Horrela, lagapena martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuaren 17. artikuluan xedatutakoaren arabera ebatziko da, artikulua horretan aurreikusitako kausak daudela eta prozedura izapidetzen dela egiaztatu ondoren.

Hamabosgarrena. Aplikatu beharreko araudia.

Errentamendu-kontratu hau kontratu honetan jasotako klausulek arautuko dute, eta, beren beregi hitzartu ez denari dagokionez, tokiko ohitura egiaztatuek, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Nekazaritza Lurren Funtsa arautzen duen martxoaren 5eko 10/2013 Foru Dekretuak, Landa Errentamenduei buruzko azaroaren 26ko 49/2003 Legeak, Kode Zibilak eta baita gainerako legeria osagarria ere.

Hamaseigarrena. Jakinarazpenak.

Kontratu honen goiburuan ezarritako helbidea agertzen dute alde biek, jakinarazpenak, zitazioak eta errekerimenduak egitearen ondorioetarako.

Kontratuak indarrean iraun bitartean aldeen helbidea aldatzen bada, horren berri eman beharko dio idatziz alde batek besteari gehienez 15 eguneko apean, helbide aldaketa gertatzen den egunetik zenbatzen hasita.

Hamazazpigarrena. Jurisdikzioa eta eskumena.

Jurisdikziozibileko epaitegi eta auzitegiei dagokie kontratu honen inguruan sor daitezkeen auziak ebaztea.

d) El incumplimiento de alguna de las condiciones y obligaciones que legalmente deba cumplir toda explotación.

Tanto la Arrendadora, como la Arrendataria, podrán rescindir el contrato por el incumplimiento de la otra parte de la obligación de satisfacer gastos de conservación y mejoras previstos en el presente contrato.

Además de ello, el incumplimiento por las partes de cualquiera de las obligaciones resultantes de la suscripción del presente contrato, incluidas las de condiciones y normas de uso y gestión, de la cláusula décima, dará derecho a la otra a exigir el cumplimiento de la obligación omitida o a promover la resolución del contrato, de acuerdo con lo previsto en el artículo 1124 del Código Civil.

Así, la cesión se resolverá de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 17 del Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo, tras la acreditación de la existencia de las causas y la tramitación del procedimiento contemplados en dicho artículo.

Decimoquinta. Normativa aplicable.

El presente contrato de arrendamiento se regirá por las cláusulas contenidas en este contrato, en cuanto a lo que no haya sido aquí expresamente pactado, por la costumbre local acreditada, por la regulación del Decreto Foral 10/2013, de 5 de marzo por el que se regula en Fondo de Suelo Agrario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, por la Ley 49/2003, de 26 de noviembre, de Arrendamientos Rústicos, el Código Civil y demás legislación complementaria.

Decimosexta. Notificaciones.

Señalan las partes como domicilio de cada una de ellas, a efectos de notificaciones, citaciones y requerimientos, el propio domicilio consignado en el encabezamiento de este contrato.

Cualquier cambio de domicilio de las partes durante la vigencia del presente contrato deberá ser comunicado por escrito a la otra en un plazo máximo de 15 días, contados a partir del día en que se produjese el cambio de domicilio.

Decimoséptima. Jurisdicción y competencia.

El conocimiento y resolución de los litigios que puedan suscitarse en relación con el presente contrato corresponderán a los juzgados y tribunales del orden jurisdiccional civil.



Diputación Foral
de Gipuzkoa
Departamento de Equilibrio
Territorial Verde

ERANSKINAK / ANEXOS

I. ERANSKINA

ERRENTAMENDU KONTRATUAREKIN BATERA DOAN INBENTARIOA.

Errentariak eta Errentatzaileak, [...] (e) ko [...] [...] (e) (a) n sinatutako kontratuan zehaztutako finken inbentarioa.

Finketan honako hauek daude:

- [...]

Ustiategian honako hauek daude:

- [...]

Honakoak dira agroaldeko zonalde eta baliabide amankomunak:

- [...]

Eta ados daudela adierazteko, agiri hau sinatzen dute ondorio bakarrerako, erantsitako kontratuan zehaztutako lekuan eta egunean.

Errentatzailearen sinadura
Firma de la persona Arrendadora

ANEXO I

INVENTARIO QUE ACOMPAÑA AL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO.

Inventario que acompaña al contrato de arrendamiento de la(s) finca(s) detalladas en el contrato firmado el [...] de [...] de [...] entre la Arrendadora y la Arrendataria.

En las fincas hay:

- [...]

En la explotación hay:

- [...]

Las zonas y recursos comunes de la agroaldea son:

- [...]

Y en prueba de conformidad firman el presente a un solo efecto en el lugar y fecha del contrato anexo.

Errentariaren sinadura
Firma de la persona Arrendataria